



Ångbåtens Vänner
S/S Boxholm II
Program 2011

Ångbåtens Vänner

Bildad 1982

”Föreningen skall verka för att ångfartyget Boxholm II fortsättningsvis skall kunna befara sjön Sommen, vara vedeldad och även i framtiden kunna betjäna bygden kring sjön Sommen som den hittills gjort.”

Ångbåtsepoken är inte riktigt slut och ännu tuffar det ett antal passagerarbåtar i svenska farvatten och på våra insjöar. En av dessa är ”Sommens drottning” - S/S Boxholm II. Hon är en tidlös skönhets i svart och vitt på den sägenomspunna sjön Sommen på gränsen mellan Småland och Östergötland. En ångbåtsstur är ett fantastiskt sätt att uppleva den vackra naturen – tyst och majestätiskt glider 2:an fram på sin färd mellan de många öarna och ångbåtsbryggorna. Men en ångbåt drivs inte enbart av vatten och ved – det krävs mer därtill. Stödföreningen Ångbåtens Vänner arbetar sedan 1982 med att på olika sätt stötta och marknadsföra ångbåtstrafiken så att vi kan få behålla denna unika och viktiga kulturattraktion i vår bygd. I nuläget är vi drygt 560 entusiaster i föreningen.

Bli medlem Du också – hjälp till att hålla ångan uppe på ett av Sveriges sista vedeldade passagerarfartyg!

Du kan bli medlem via vår hemsida www.boxholm2.com eller genom att betala in medlemsavgiften 150 kr på vårt bankgiro 990-5852.

Glöm inte att ange namn, adress och telefonnummer.



S/S Boxholm II
www.boxholm2.com



Innehållsförteckning

Verksamhetsberättelse 2010	3	Turlista 2011 Engelsk	10
Ordförande och besättningen har ordet.....	4	Boxholms Osten - en anrik produkt	12
Rederi Aktiebolaget	5	Vägbeskrivning Svensk o Engelsk	14-15
Evenemang i Boxholm o Ydre	6	Karta Sjön Sommen	16
Evenemang i Tranås	7	Fakta Boxholm II	18
Turlista 2011 Svensk	8	Charter med Boxholm II	19

Verksamhetsberättelse för Ångbåtens Vänner år 2010

*Styrelsen får härmed lämna följande verksamhetsberättelse
för det gångna verksamhetsåret:*

Styrelsen har bestått av ordf. Per-Arne Larsson, vice ordf. Carl-Erik Andersson, kassör Lennart Ring, sekr. Maria Ehrlin Brege, broschyransvarig Carina Nohrs (f.d Davidsson) samt ledamoten Jan Hallgren samt suppleanterna Rune Enlund och Urban Tordsson. Styrelsen har under verksamhetsåret sammanträtt: 25.11.2009, 26.1, 23.2, 15.3, 19.4, 1.6, 17.8, 15.9 samt 17.11.2010

STYRELSEN HAR AKTIVT GENOMFÖRT FÖLJANDE:

- Haft flera sammanträffanden med personalen på **turistbyrån i Tranås** ang. hur vi kan utveckla turerna och öka intäkterna samt förhandlat om bokning av turer för säsongen 2011.
- Producerat den återkommande **ångbåtsbroschyren** i 5 000 ex.
- Deltagit i **Rederiaktiebolagets** möten.
- Deltagit i destinationssamarbetet **sommenbygd.se** dels på TUR-mässan, dels på hemsidan.
- Genomfört **sju söndagsturer** med musikunderhållning. Säsongen var dålig och vi hade endast 35 passagerare som genomsnitt på turerna. Antalet sålda picknick-paket ökade dock.
- Genomfört medlemsturen den 25/8 med 74 medlemmar ombord. Duon "Gubbröra" underhöll med härligt svängig sång och musik. Som vanligt såldes det lotter med bl a kräfter och ostar i vinst.
- Betalt medlemskap och annons med bild i **Sveriges Ångbåtsförenings Tidskrift**.
- Betalt medlemskap i nätverksorganisation **Arbetslivsmuseernas Samarbetsråd – ArbetSam-** och annonserar i deras museiguide.
- Föreningen har även anmält intresse att bli **medlem i samarbetsföreningen Maritimt kulturarv i Sverige**. Den ska verka för att organisera föreningar som arbetar med att bevara Sveriges marina kulturarv på ett eller annat sätt.
- Samarbetat med Tranås turistbyrå kring **annonsering** i lokalpressen och länsturistbroschyren.
- Bekostat och ansvarat för **hemsidan www.boxholm2.com**
- Ansökt om och blivit beviljade **Leader-stöd för projektet Filmproduktion om sjön Sommen och Boxholm II**. Projektledare är Jan G Franzén och beviljat stöd är 187 500 kr.

STATISTIK FÖR 2010

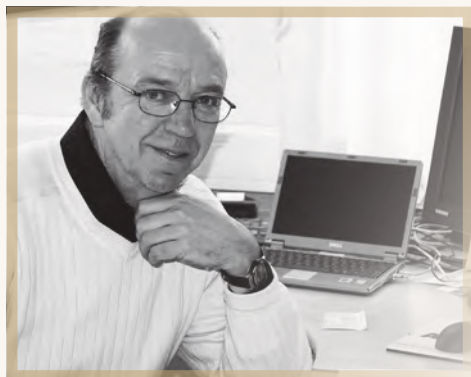
- Antalet bokade turer under säsongen har varit 165 st.
- Antalet medlemmar är 556 varav 9 hedersmedlemmar (föregående år: 566).

Maria Ehrlin Brege, e.u. Tranås 2010.11.01

Styrelse för Ångbåtens vänner S/S Boxholm II består år 2011 av:

Ordförande	Per-Arne Larsson	tel 0142-508 36
V ordf	Jan Hallgren	tel 0142-66 01 61
Kassör	Lennart Ring	tel 0140-137 34
Sekreterare	Maria Ehrlin Brege	tel 0140-561 79
Ledamot	Urban Tordsson	tel 0140-930 35
Suppleant	Berit Drugge	tel 0140-641 77
Suppleant	Berndt Fridlund	tel 0140-911 35

Bankgiro: 990-5852
Medlemsavgift: 150:-
Medlemstur: 14/9
Årsmöte: 30/11



Ordförande har ordet!



Navigare necesse est (att segla är nödvändigt) – ett latinskt uttryck som är tänkvärt, det avser naturligtvis segelbåtsfärd men stämmer mycket väl överens med en färd på Boxholm II. Det skall egentligen ge uttryck för att när man seglar så är själva färden målet och det stämmer till stor del in även på Boxholm II.

Att stilla få glida fram i ca: 6-7 knop med maskinen arbetande i 150 varv/min är en fantastisk upplevelse, man förnimmer maskinens verksamhet av ett svagt gungande under fötterna och står man i fören så hörs bara bogsvalet svagt skvalpande. Under färden kan man om man har tur få se en havsörn glidande eller som jag själv upplevde i somras en pilgrimsfalk sittande i en trädtopp spanade efter något byte, tala om livskvalitet i denna stressade värld, kort sagt en lisa för själen.

Turismen kommer i framtiden att ha mycket stor betydelse för tillväxten i ekonomin och båten har mycket stor betydelse för övrig upplevelseturism runt sjön och vår uppgift i Ångbåtens vänner är att tillsammans med rederiaktiebolaget se till att verksamheten och traditionen lever vidare i framtiden. En stor del i att lyckas är att vi blir ännu fler medlemmar. ■

Välkomna till säsongen 2011!

Per-Arne Larsson, ordförande

Besättningen



Håkan Liif, skeppare

Sommaren 2010 var mer normal och vi återhämtade tappet från 2009 som var riktigt dåligt. Detta innebär att vi var tillbaka på 165 körda turer under säsongen. Det var också den första sommaren med de nya livflottarna och vi kan konstatera att de både är snyggare att se på och ger Håkan bättre sikt bakåt än de gamla orangefärgade. Den här säsongen kommer Göran Börling att köra allt fler turer som maskinist och Sven-Olof kan njuta av välförtjänt ledighet. Några inhoppräknar vi dock absolut med – kanske blir det några torgturer på fredagarna.



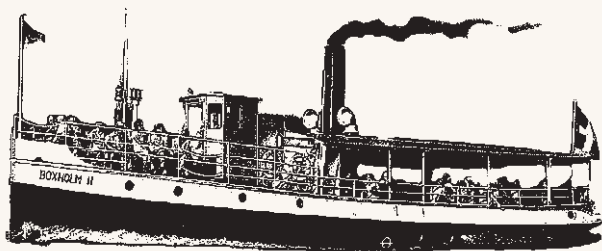
Göran Börling och Sven-Olof Sjöberg, Maskinister

Finns det någon bland er läsare/föreningsmedlemmar som vill hoppa in som gast då och då? Eller kanske känner ni någon som skulle passa. Hör av er till oss i så fall för vi är alltid intresserade av att få tips på nya besättningsmedlemmar. ■

*Välkomna ombord tillsammans med många vänner.
Håkan, Göran och Sven-Olof*

Rederi Aktiebolaget S/S Boxholm II

Jag får en del frågor från människor som är intresserade av Boxholm II och som undrar hur verksamheten är organiserad.



Det förekommer en del oklarheter om detta har jag förstått och därför kommer en del av årets VD-information att handla om Rederiet och dess intressenter. Rederiaktiebolaget S/S Boxholm II äger fartyget och ansvarar kostnads- mässigt för underhåll och reparationer. Boxholm II arrenderas ut till skepparen Håkan Liif och hans besättning som svarar för drift av fartyget, planerar underhåll och sist men inte minst driver passagerartrafiken under säsongen. Rederiet har inget att göra med vilka turer som körs eller hur tidtabeller läggs upp. Vårt mandat är att hålla fartyget i gott och sjösäkert skick. Samtidigt har vi ett stort intresse av hur arrendatorn driver verksamheten och vi har en mycket bra och tät kontakt med Håkan och hans besättning. När

det gäller besättning så måste jag nämna att Sven-Olof Sjöberg nu har genomfört sin 50:e säsong som maskinist. Han delade under året sysslan med Göran Börling som under våren avslutade sin maskinistutbildning vid Sjöbefälskolan i Kalmar. Mycket roligt att det finns någon som tar vid efter Sven-Olof.

I år har antalet turer återgått till det normala efter en svacka under 2009. Håkan rapporterar att 165 turer har genomförts.

Sponsorintäkterna till rederiet har ökat under det gångna året och jag vill återigen tacka såväl våra gamla trogna som nytilkomna sponsorer för det stöd som vi får. Det är av stor vikt att vi kan hålla Sommens stolthet i gott skick. Jag hoppas att vi får ta del av er välvilja även i framtiden. En annan organisation som betyder mycket för Rederiet och Boxholm II är stödföreningen Ångbåtens Vänner. Där görs ett fantastiskt jobb för att bevara och lyfta fram fartyget och dess företräden. Tack för det ni alla som jobbar i det tysta! Jag rekommenderar starkt alla som värnar om Boxholm II att bli medlemmar i Ångbåtens Vänner. Se även föreningens egen sida i denna broschyr. ■

Med dessa ord hälsar jag er varmt välkomna ombord och väl mött på sjön Sommen.

Bengt Samson, VD

Styrelse Rederi AB S/S Boxholm II år 2011:

Göran Lundström, Boxholms kommun, ordf
Mikael Palm, Boxholms kommun
Lars Ericson, Tranås kommun
Anders Andersson, Ydre kommun
Maria Ehrlin Brege, Ångbåtens Vänner
Per-Arne Larsson, Ångbåtens Vänner
Arne Svensson, Stiftelsen Sommen
Bengt Samson, VD Rederi Aktiebolaget



BOXHOLMS KOMMUN

Välkommen till Boxholm i Sagolika Sommenbyggd

JUNI

- 24 Midsommarfirande,**
Boden i Ekeby, Södra Sand i Malexander
- 29 Berättarkryssning** med Johan Birath
på Boxholm II, Tranås hamn 19.00

JULI

- 32 Triathlon Malexander**
Heldag i Malexander, triathlon,
bakluckeloppis, fest

AUGUSTI

- 1 Sommavecka,** Malexander. Sommarodd,
En tävling mellan socknarna runt Sommen.
- 3 Sommavecka,** Torpöns färjeläge. Sommarodd.
- 5 Sommavecka,** Norra Vi. Sommarodd.
- 6 Sommavecka,** Sommens småbåtshamn,
Sommarodd.
- 10 Berättarkryssning**
Med Johan Birath på Boxholm II,
Blåviks ångbåtsbrygga 18.30

FÖR MER INFORMATION

Boxholms Turistbyrå, Storgatan 20, tel 0142-519 01, 0142-895 00 sommartid även Dalstorps rastplats.
Besök vår hemsida www.boxholm.se/evenemang, E-post: turistinfo@boxholm.se

Boxholm Ligger Bra Till!



Östergötlands höjdpunkt i hjärtat av Sommenbyggd Några av årets höjdpunkter

- | | |
|--|---|
| 22/5 Ydrerundan Cykellopp med
start i Rydsnäs | 30/7 Dans & Musikworkshop
Österbymo |
| 2/6 Rallytävling "Dekaltrim-sprinten"
Lodstugan, Norra Vi | 22-23/7 Råås Kvarndagar |
| 2-5/6 Riskteaterfestivalen, Österbymo | 25/7 Klappjakten, Österbymo |
| 4/6 Momarken, Österbymo | 1-6/8 Somma-rodde |
| 6/6 Lilla Asbyloppet,
start kl. 10, lekparken i Asby | 6/8 Rydsnäs marknad |
| 8-9/7 Ydre Countryfestival, Hestra | 10/9 Höstmarknad, Österbymo |
| 22-31/7 American Festival se särskilt
program www.amerikaveckan.se | 17/9 Skördemarknad, Asby |
| | 6/11 Jätten Bule-löpet, Österbymo |

Under november och december avslutas året
med julmarknader på flera platser.

Ydre turistbyrå

Kisavägen 1, Österbymo **0381-66 12 47**
turistbyran@ydre.se - ydre.se - sommenbyggd.se

YDRE
TURISM & NÄRINGSLIV



TRANÅS
KOMMUN

Upplev Tranås i Sommenbygden

Evenemang i Tranås 2011

- | | |
|---------------------|--|
| 26 Mars | Fotoutställning Årets bild 2010 |
| 30 April | Crazy Day - Galen shopping |
| 07 Maj | Smålands Längsta Loppis |
| 24 Maj | Energi Kicken - Löparfest i stadsmiljö |
| 26 Maj | Näringslivsgolfen |
| 28 Maj | Cykelloppet Sommen Runt |
| 04 Juni | Studentkarnevalen |
| 18 Juni | Premiär Sommarens Gatumusik |
| 28 Juli | Grillnatta |
| 13 Augusti | Tranås Crusing & Rock'n Roll Event |
| 27 Augusti | Konstrakan |
| 1 Sept | Adelövs Marknad |
| 17 September | Tranåsmässan |
| 18 September | Tranåsmässan |
| 24 September | Barnkalaset - En dag för hela familjen |
| 29 Oktober | Lyxshopping med Leif "Loket" Olsson |
| 17 November | Novembershow upptändning Ljusslingorna |
| 18 November | Tranåsgalan |
| 27 November | Julskyltning |
| 3,10,17 Dec | Julstaden Tranås - aktiviteter på stan |
| 4,11,18 Dec | Julstaden Tranås - aktiviteter på stan |
| 31 December | Nyårsfirande på Torget |



sommenbygd.se



Tranås Turistbyrå

Storgatan 22, Tranås, 0140-687 90 tourist.office@tranas.se

Läs mer på: www.tranas.se/events och www.sommenbygd.se

TURLISTA S/S Boxholm II 2011

ÅNGBÅTEN S/S BOXHOLM II SJÖN SOMMEN, TRANÅS, SOMMENBYGD

April

30/4 Fredag Valborgsmässaofon

Maj

29/5 Söndag Morsdagstur

Juni

29/6 Onsdag Ångbåttur med mat

29/6 Onsdag Berättarkryssning

30/6 Torsdag 2-timmarsturer

Juli

1/7 Fredag Torgtur

2/7 Lördag Ångbåttur med lunch

3/7 Söndag Söndagskryssning

6/7 Onsdag Naturguidad tur

6/7 Onsdag Ångbåttur med mat

7/7 Torsdag 2-timmarstur

7/7 Torsdag Naturguidad tur

8/7 Fredag Torgtur

9/7 Lördag Ångbåttur med lunch

10/7 Söndag Söndagskryssning

13/7 Onsdag Naturguidad tur

13/7 Onsdag Ångbåttur med mat

14/7 Torsdag 2-timmarstur

14/7 Torsdag Naturguidad tur

15/7 Fredag Torgtur

16/7 Lördag Ångbåttur med lunch

17/7 Söndag Söndagskryssning

20/7 Onsdag Naturguidad tur

20/7 Onsdag Ångbåttur med mat

21/7 Torsdag 2-timmarstur

21/7 Torsdag Naturguidad tur

22/7 Fredag Torgtur

23/7 Lördag Ångbåttur med lunch

24/7 Söndag Söndagskryssning

27/7 Onsdag Naturguidad tur

27/7 Onsdag Ångbåttur med mat

28/7 Torsdag 2-timmarstur

28/7 Torsdag Naturguidad tur

29/7 Fredag Torgtur

30/7 Lördag Ångbåttur med lunch

31/7 Söndag Söndagskryssning

Augusti

3/8 Onsdag Naturguidad tur

3/8 Onsdag Ångbåttur med mat

4/8 Torsdag 2-timmarstur

4/8 Torsdag Naturguidad tur

5/8 Fredag Torgtur

6/8 Lördag Ångbåttur med lunch

7/8 Söndag Söndagskryssning

10/8 Onsdag Ångbåttur med mat

10/8 Onsdag Berättarkryssning

11/8 Torsdag 2-timmarsturer

12/8 Fredag Torgtur

13/8 Lördag Ångbåttur med lunch

17/8 Onsdag Ångbåttur med mat

20/8 Lördag Ångbåttur med lunch

24/8 Onsdag Ångbåttur med mat

27/8 Lördag Ångbåttur med lunch

OBS! Vid avbokning samma dag betalas en avbokningsavgift på 80:-/person.

Valborgsmässaofon 30/4 tur till Sommen

Valborgsmässofirande, lotterier, fyrverkeri, barnaktiviteter, värtal, servering. Boka gärna middag på Hotell Lugnalandet, tel. 0140-300 00. **Avgång 17.30 från Tranås Hamn**, åter efter fyrverkeri. **Pris:** vuxen 50:-, barn 7-15 år 30:-, barn under 7 år gratis. Arrangör: Sommens AIF. Förbokning Tranås Turistbyrå.

Morsdagstur 29/5 till Lugnalandet i Sommen

Avgång 11.00 från Tranås Hamn, åter ca 15.00. Tur till Lugnalandet i Sommen där det serveras morsdagsmiddag. **Pris:** vuxen 350:-, barn 7-15 år 125:- barn under 7 år 75:-. Förbokning Tranås Turistbyrå.

Ångbåttur onsdagar och lördagar 29/6-27/7 (3,5 timma)

Turen går till Torpön där strandhugg görs vid Torpöns färjeläge. Här ges det tillfälle att intaga en måltid. Välj mellan Torpötsallrik (lax) o rökt fläskfilé. Dryck, smör o bröd, kaffe o kaka ingår i priset. Turen är guidad. **Pris:** Vuxen 330:-, barn 7-15 år 125-, barn under 7 år 75:-.

Onsdagar avgång 14.00 Tranås Hamn åter 17.30 Lördagar avgång 10.15 Tranås Hamn åter 13.45.

Ångbåttur onsdagar och lördagar 30/7-27/8 (3,5 timma)

Turen går till Sommen där strandhugg görs vid Hotell Lugnalandet. Här avnjuter man en måltid. Välj mellan fisk eller kött. Dryck, smör o bröd, kaffe o kaka ingår i priset. Turen är guidad. **Pris:** Vuxen 350:-, barn 7-15 år 125:-, barn under 7 år 75:-.

Onsdagar avg 14.00 Tranås Hamn åter 17.30. Lördagar avg 10.15 Tranås Hamn åter 13.45

Turen måste bokas senast dagen före. Förbeställda biljetter måste hämtas vid båten senast 15 min. före avgång. Överblivna biljetter säljes ombord. Fököp hos Tranås Turistbyrå.



Två-fimmarsfur Torsdagar 30/6-11/8

Rundtur på sjön Sommen, inget strandhugg. Medtag gärna kaffekorg.

Torsdag avgång 10.30 Hättebaden – åter 12.30. Torsdag avgång 15.00 Malexander – åter 17.00.

(OBS! Den 7/7, 14/7, 21/7, 28/7, 4/8 är turen från Malexander en naturguidad tur istället, avgång kl. 15.00! Se nedan)
Vuxen 100:-, barn 7-15 år 40:-, barn under 7 år gratis. Större sällskap bör förboka senast dagen före till skeppare Håkan Liif. **TIPS! Varför inte boka bord på restaurang Sjökrogen, Hättebaden, och avnjuta en härlig lunch efter turen? Tel. 0140-124 82. www.sjokrogen.se**

Torgfur Fredagar tur in till fredag i Tranås 1/7-12/8 Inget förköp, biljetter köpes vid påstigning

07.30 avg Idebo

14.00 avg Tranås Hamn

17.30 ank ca. Malexander, uppehåll mellan ca 30 min.

Biljettpris till/från Tranås

08.00 avg Rönnäs

14.30 ank Liljeholmen

18.00 avg Malexander,

Idebo, Rönnäs, Malexander:

08.35 avg Malexander

14.45 ank Fiskarp

för avstigande angöres

Enkel **110:-**, T/R **200:-**

09.20 avg Svensbo

14.55 ank Färjan, Torpön

Svensbo, Färjan, Fiskarp,

T/R Familj (4 pers) **500:-**

09.40 avg Färjan, Torpön

15.20 ank Svensbo

Liljeholmen,

Svensbo, Torpön, Fiskarp

09.50 avg Fiskarp

16.05 ank Rönnäs

19.30 ank Tranås Hamn

och Liljeholmen:

10.00 avg Liljeholmen

16.35 ank Idebo

Enkel **70:-**, T/R **120:-**

10.30 ank Tranås Hamn

För avg. 14.00, köp biljett
tel. 0708-65 87 52

(7-15 år 1/2 priset.

uppehåll i Tranås mellan kl. 10.30-14.00!

Barn under 7 år gratis.)

Söndagskryssning med musikunderhållning, 3/7-7/8 (3,5 tim)

Välkommen till de populära söndagskryssningarna på sjön Sommen! Under turen görs strandhugg för picknick och bad. **Avgång kl. 12.00 från Tranås Hamn – åter kl. 15.30. Erbjudande: Picknickpåse med fylld baguette, välj räk- eller kycklingröra inkl dryck, 75:-.** (Picknick förbeställs senast fredagen innan avgång.)

Pris endast båtutrust: Vuxen 125:-, barn 7-15 år 75:-, barn under 7 år gratis. Förköp Tranås Turistbyrå.

Bokade biljetter måste hämtas vid båten senast 15 min. före avgång. Överblivna biljetter säljes ombord. Arr: Ångbåtens Vänner.

Naturguidad tur 6/7, 1/7, 13/7, 14/7, 20/7, 21/7, 27/7, 28/7, 3/8, 4/8

Natur- och kulturguidning av sjön Sommen. Guide via Naturum. (2 tim) Arrangör: Stiftelsen Sommen.

Pris: Vuxen 200:-, barn 7-15 år 75:-, barn under 7 år gratis.

Onsdag 20/7

avg 10.30 Hätte

åter 12.30 Hätte

Onsdag 6/7, 13/7, 27/7, 3/8

avg 10.30 Torpön

åter 12.30 Torpön

Torsdag 7/7, 14/7, 21/7, 28/7, 4/8

avg 15.00 Malexander

åter 17.00 Malexander

Beräffarkryssning 29/6 + 10/8 (3 tim)

Ångbåtsstur där Johan Birath medverkar. Räksmörgås o dryck ingår i priset. Arrangör: Stiftelsen Sommen.

29/6 Avgång kl. 19.00 från Tranås Hamn – åter kl. 22.00

10/8 Avgång kl. 18.30 från Blåvik – åter kl. 21.30 Pris: 300:- oavsett ålder.

"Sommaveckan" 1/8-6/8 läs mera på www.sommaveckan.se

Rodd tävlingar och arrangemang runt omkring sjön Sommen. Se separat program och annons i ortspressen.

Cykel på båten!

Ta med cykeln på S/S Boxholm II! Båt från Tranås till Malexander - Cykla från Malexander till Tranås.

30/6-11/8 Avgång torsdag Hättebaden kl. 12.30 1/7-12/8 Avgång fredag Hamnen kl. 14.00

Pris per person med cykel 120:- Bör förbokas på tel. 0708-65 87 52.

Medlemsfur för Ångbåtens Vänner 14/9

Avresa från Hamnen i Tranås kl. 18.00. **Endast för medlemmar i föreningen Ångbåtens Vänner.**

Medlemskapet gäller för en person, övriga familjemedlemmar 50:-. Medtag egen fika/matsäck.

Anmälan till Tranås Turistbyrå.

Information S/S Boxholm II är registrerad för 100 passagerare. Fartygets akterdäck är taktäckt och har fönsterförsedda sidostycken som kan fällas ned till skydd för väder och vind. Toalett med rinnande vatten. Värme och filter ombord!

Tranås Turistbyrå

Storgatan 22, 573 32 Tranås.

Tel 0140-687 90

Fax 0140-534 11

Må-fre: 10-18 Lör: 10-14

Chartertrafik: 1.900:-/h exkl. 6% moms. Min 3 timmar.

Vid avbeställning närmare avgång än 4 veckor debiteras halva beloppet. Kortare turer efter överenskommelse.

Bokning Chartertrafik: Skeppare, Håkan Liif,

Sveagatan 44 B, 573 39 Tranås. Tel. 0140-146 44, 0708-65 87 52.

TIMETABLE 2011 S/S Boxholm II



STEAMBOAT S/S BOXHOLM II LAKE SOMMEN, TRANÅS, SOMMENBYGD

May

29 May Sunday Tour to Sommen

June

29 June Wednesday 3.5-hour tour
29 June Wednesday Tour with a storyteller
30 June Thursday 2-hour tours

July

1 July Friday Market tour
2 July Saturday 3.5-hour tour
3 July Sunday Sunday cruise, 3.5 hour
6 July Wednesday Guided tour
6 July Wednesday 3.5-hour tour
7 July Thursday 2-hour tour
7 July Thursday Guided tour
8 July Friday Market tour
9 July Saturday 3.5-hour tour
10 July Sunday Sunday cruise
13 July Wednesday Guided tour
13 July Wednesday 3.5-hour tour
14 July Thursday 2-hour tour
14 July Thursday Guided tour
15 July Friday Market tour
16 July Saturday 3.5-hour tour
17 July Sunday Sunday cruise, 3.5 hour
20 July Wednesday Guided tour
20 July Wednesday 3.5 hour tour
21 July Thursday 2-hour tour

21 July Thursday Guided tour
22 July Friday Market tour
23 July Saturday 3.5-hour tour
24 July Sunday Sunday cruise, 3.5 hour
27 July Wednesday Guided tour
27 July Wednesday 3.5-hour tour
28 July Thursday 2-hour tour
28 July Thursday Guided tour
29 July Friday Market tour
30 July Saturday 3.5-hour tour
31 July Sunday Sunday cruise, 3.5 hour

August

3 August Wednesday Guided tour
3 August Wednesday 3.5-hour tour
4 August Thursday 2-hour tour
4 August Thursday Guided tour
5 August Friday Market tour
6 August Saturday 3.5-hour tour
7 August Sunday Sunday cruise, 3.5 hour
10 August Wednesday 3.5 hour tour
10 August Wednesday Tour with a storyteller
11 August Thursday 2-hour tour
12 August Friday Market tour
13 August Saturday 3.5-hour tour
17 August Wednesday 3.5-hour tour
20 August Saturday 3.5-hour tour
24 August Wednesday 3.5-hour tour
27 August Saturday 3.5-hour tour

Cancellation on the day of departure SEK 80/person

Mother's Day 29 May – tour to Lugnalandet, Sommen

Tour to Hotel Lugnalandet, where lunch is served. Adults SEK 350, children 7-15 years old SEK 125, children under the age of 7 SEK 75. Reservation in advance at the Tranås Tourist Office.

Departure from Tranås harbour at 11 a.m. Back in Tranås harbour at 3 p.m.

3.5-hour tour with stop for a meal at Torpön

Wednesdays and Saturdays from 29 June to 27 July. Guided tour in English and German. Lunch is served at the Café Torpöboden. You may choose between smoked salmon and smoked pork filé. Drink, salad, bread, butter, coffee and cake are included. There is a separate children's menu. **Price:** adults SEK 330, children 7-15 years old SEK 125 and children under the age of 7 SEK 75. *Reservations can be made until the day before departure.*

Wednesday dep. Tranås harbour at 2 p.m. – back in Tranås harbour at 5:30 p.m.

Saturday dep. Tranås harbour at 10:15 a.m. – back in Tranås harbour at 1:45 p.m.

Advance reservation at the Tranås Tourist Office. Booked tickets have to be collected 15 minutes prior to departure. Remaining tickets are sold on board the ship.

3.5-hour tour with stop for a meal in the village of Sommen

Wednesdays and Saturdays from 30 July to 27 August. Guided tour in English and German. Lunch is served at Hotel Lugnalandet. You may choose between fish and meat. Drink, salad, bread, butter, coffee and cake included. **Price:** adults SEK 350, children 7-15 years old SEK 125, and children under the age of 7 SEK 75. *Reservations can be made until the day before departure.*

Wednesday dep. Tranås harbour at 2 p.m. – back in Tranås harbour at 5:30 p.m.

Saturday dep. Tranås harbour at 10:15 a.m. – back in Tranås harbour at 1:45 p.m.

Booked tickets have to be collected 15 minutes prior to departure. Remaining tickets are sold on board the ship. Advance reservation at the Tranås Tourist Office.



Thursdays, 2-hour round tour without stop

From 30 June until 11 August. The tour is guided on the following dates: 7, 14, 21, and 28 July and 4 August.

Departure from Hättebaden at 10:30 a.m. – back in Hättebaden at 12:30 p.m.

Departure from Malexander at 3 p.m. – back in Malexander at 5 p.m.

No advance reservation, tickets are sold on board. Advance booking for groups only, phone 0708-65 87 52

Fridays, Market tour From 1 July until 12 August

On Fridays there is a weekly market in Tranås. No advance reservation, tickets are sold on board on the morning tour.

7.30 a.m. Dept from Idebo

8.00 a.m. Dept from Rönnäs

8.35 a.m. Dept from Malexander

9.20 a.m. Dept from Svensbo

9.40 a.m. Dept from Färjan, Torpön

9.50 a.m. Dept from Fiskarp

10.00 a.m. Dept from Liljeholmen

10.30 Arrival at Tranås harbour

Afternoon tour departure

2.00 p.m. Dept from Tranås harbour

2.30 p.m. Dept from Liljeholmen

2.45 p.m. Dept from Fiskarp

2.55 p.m. Dept from Färjan, Torpön

3.20 p.m. Dept from Svensbo

4.05 p.m. Dept from Rönnäs

4.35 p.m. Dept from Idebo

5.30 Arrival at Malexander,

Stop in Malexander 5.30 p.m. – 6 p.m.

6.00 p.m. Dept from Malexander,

Stop landing (disembarkation)

only: Svensbo, Färjan, Fiskarp

and Liljeholmen.

7.30 p.m. Arrival at Tranås harbour

Tickets for the afternoon tour at 2 p.m. can be bought the same day after 9 a.m. phone 0708-65 87 52 or on the ship from 10:30 a.m.

Price:

Idebo, Rönnäs, Malexander

Svensbo, Torpön, Fiskarp och Liljeholmen.

one way

110:-

70:-

return ticket

200:-

120:-

Family

500:-

(Children 7-15 years half price and children under the age of 7 are free.)

Sundays, cruise with music entertainment From 3 Juli until 7 August (3.5 hours)

The steamboat makes a stop during the cruise. Special offer: Order picnic when booking in advance; baguette with chicken or shrimps including a drink at the price of SEK 75.

Departure from Tranås harbour at 12 a.m. – back in Tranås harbour at 3:30 p.m.

Price for the boat ticket: adults SEK 125, children 7-15 years old SEK 75, children under the age of 7 are free.

Booked tickets have to be collected 15 minutes prior to departure. Remaining tickets are sold on board.

Reservation in advance at the Tranås Tourist Office.

Guided tour (2 hours) in the following dates: 6, 7, 13, 14, 20, 21, 27, and 28 July, 3 and 4 August.

Guiding in English on the scenery and culture of the area around lake Sommen. Guide from Naturum.

Wednesday 20 July

10.30 a.m. Dept from Hättebaden back at 12.30 p.m.

Wednesday 6, 13, 27 July and 3 August

10.30 a.m. Dept from Naturum Torpön – back at 12.30 p.m.

Thursday 7, 14, 21 and 28 July and 4 August

3.00 p.m. Dept from Malexander – back 5.00 p.m.

Price: adults SEK 200, children 7-15 years old SEK 75, and children under the age of 7 are free.

Reservation in advance at the Tranås Tourist Office

Tour with a story-teller 29 June and 10 August (3 hours)

Tour with a story-teller on board, telling stories (only in Swedish) about lake Sommen. Shrimp sandwich and drink included in the price. Price: SEK 300, reservation in advance at the Tranås Tourist Office.

30 June Departure from Tranås harbour at 7 p.m. – back in Tranås harbour at 10 p.m.

11 August Departure from Blåvik at 6:30 p.m. – back in Blåvik at 9:30 p.m.

Bring your bike on the steamboat!

Make a reservation in advance. Tour from Tranås to Malexander – go by bike from Malexander to Tranås.

30 June to 11 August Departure Thursdays from Hättebaden at 1 p.m.

1 July to 12 August Departure Fridays from Tranås harbour at 2 p.m.

Price: 1 person and a bike SEK 120. Please call for reservation, phone 0708-65 87 52.

Information about S/S Boxholm II

Enjoy an old-fashioned sightseeing tour on lake Sommen with steamboat S/S Boxholm II, one of the last steamboats still operating on schedule in Sweden. A maximum of 100 passengers are allowed on board. There are three men in the crew. The engine driven by wood and the boiler are in original condition. The aft is roofed and side windows can be rolled down, in case of bad weather. Blankets are available on board. There is a toilet with running water, but no kiosk.

Reservation and Information:

TRANÅS TOURIST OFFICE

Storgatan 22, 573 32 Tranås.

Phone +46(0)140-687 90

tourist.office@tranas.se

www.boxholm2.com

www.sommenbygd.se

BoxholmsOsten – en anrik

Tidig osthistoria

Med all sannolikhet tillverkade människan ost långt innan hon lärde sig att skriva, och följaktligen finns osttillverkning skildrad på femtusenåriga tempelfriser i Ur, Mesopotamien. Osten ansågs vara en gudagåva, och således tillverkades den i templet under prästerligt överinseende.

Ystning var ett sätt att förlänga mjölkens hållbarhet långt före vakuumpförpackning, kylskåp och djupfrysning. I form av ost stod sig mjölken under långa färder, och det tog troligen inte lång tid förrän människorna lärde sig att lagring bara gjorde osten godare. Lagringen är det sjätte och sista steget i osttillverkningen, och den föregås sedan urminnes tider av **1)** koagulering, **2)** avskiljning av vasslen, **3)** syrning av ostmassan, **4)** formning av ostmassan och **5)** saltning.

Under antiken stod osten högt i kurs, vilket bland annat visade sig i att oströkare var ett ansett hantverksyrke i det gamla Rom, och med tiden nådde den klassiska ostkunskapen Norden via medeltidens munkar och kloster. Gustav Vasa såg till att importera både nötkreatur och ostmästare från Holland, vilket blev en sådan framgång att osten snart var en av våra viktigaste exportvaror. Västergötland, Östergötland och Småland blev tidigt viktiga landskap när det gällde ostframställning, men efter den tidiga

vasatiden förföll lantbruket och med det osttillverkningen. Först under andra halvan av 1800-talet tog den fart på allvar igen, och under den tiden föds de flesta av de sorter som dominerar våra matbord än idag: herrgårdsost, svecia, västerbottenost och hushållsost.

Boxholmsosten kommer fill

Boxholms Aktiebolag ägde det mesta av marken runt sjön Sommen, och från otaliga arrendegårdar och torp levererades hyran i form av dagsverken, träkol, bär och mjölk. I början av 1890-talet levererades mjölk till mejerierna i Mellansjö, Somvik och vid Boxholms bruk. Av småbruks- och torpmjölken gjorde man storpipig helfet skogsbetesost, som med tiden erhöll många fina priser på olika lantbruksutställningar. Det lilla privatmejeriet behöll en liten men stabil del av den svenska ostmarknaden, och har tack vare investeringar i ny teknik och framtagande av nya, spännande ostsorter under de senaste åren lyckats växa betydligt både i produktion och i konsumenternas kännedom om varumärket Boxholm ost.

Den mest kända av sorterna är den runda och milda gräddosten, som tillverkades för första gången 1952. Boxholms gräddost har därefter framgångsrikt kopierats i Västervik och Åseda, men det finns – som alltid – bara ett original...



produkt från Sommenbygden

Dagens produktion

Det är nu länge sedan som mjölken till Boxholmsosten levererades av lokala torpare och småbönder. Råvaran köps från Arla, men tillverkningen sker fortfarande enligt traditionella hantverksmässiga metoder. Efterfrågan på osten från Boxholm är större än utbudet, trots att det framställs mellan 4,5 och 7 ton ost per dag. Idag är borgmästarosten (en prästost) den sort som säljs allra mest, medan gräddosten får nöja sig med en delad andraplats med Boxholms kryddost. Kryddosten säljs mest kring våra stora högtider midsommar och jul, och den är också mycket uppskattad under kräfttiden.

Den minst sålda osten äts nästan uteslutande av oss boxholmsbor själva, och frågan är hur länge den kommer att finnas kvar i sortimentet: Vallonosten är alldeles speciell i smak och utförande, och det är därför förvånande att inte fler har insett dess storhet. Bättre har det gått för gräslöksosten, paprikaosten och vitlöksosten, som har samma konsistens men väldigt olika smaker. Carolineosten är en gräddost som

lagrats i mellan åtta månader och ett år, och den gör sig alldeles utmärkt på knäckebröd och som smält på hamburgare. Boxholms ekologiska är en mager kravost som har ovanligt mycket smak för att vara så mild, och för den som gillar starka doningar kan jag rekommendera det senaste tillskottet bland Boxholmsostarna: chiliosten – ingenting för veklingar!

Årgångsosten

Den bästa av alla ostarna har jag dock valt att spara till sist. Sedan några år har Boxholms Ost en exklusiv produkt som är den enda av sitt slag: den lagrade årgångsosten, som efter ett till ett och ett halvt år på hyllan är den i mitt tycke godaste svenska osten alla kategorier. Styrkan ligger åt västerbottenhållet, men den är samtidigt – trots lagringen – saftig på ett äkta boxholmsvis. Ingen besökare på Boxholms mejeri bör försumma att smaka på den, och jag vågar lova att den som gillar ost med smak kommer att köpa med sig en bit. En varning är dock på plats: den är starkt beroendeframkallande! ■

Johan Birath



Foto: Jan Franzén

Vägbeskrivningar



Bryggör norr om sjön Sommen

Riksväg 32 till Boxholm – Tag av mot Malexander

Laxberg: Åk ca 2 km (över Lillån), tag till höger, följ skyltning till "Laxberg".

Blåvik: Tag av vid skylt "Blåvik". Åk till Blåviks kyrka.

Torpön, färjan: Tag av vid skylt "Blåvik". Följ skylt till färjan. Eftersom bryggan ligger på andra sidan färjeläget måste man ta färjan över. Den går varje hel- och halvtimme.

Malexander: Bryggan ligger nedanför Malexander kyrka och kan även nås från riksväg 134, Kisa – Österbymo. Tag av vid Pinnarps badplats mot Malexander, ca 2 mil.

Sommen: Riksväg 32 Sommens samhälle.
Åk över järnvägen till Lugnalandet.

Tranås Hamn: Följ skyltning mot "Hamnen".

Bryggör söder om sjön Sommen

Riksväg 131 Tranås – Österbymo

Hätte: Åk ca 1 km. Följ skylt mot "Hättebaden"

Torpa: Tag av mot Torpa Kyrka, åk förbi kyrkan och Torpa Gård. Ta till höger ner mot sjön.

Torpön, färjan: Tag av vid avfart i Ramfall. Följ skylt "Torpön/Naturum".

Asby: Följ skylt "Asby Brygga".

Rönnäs: Tag av vid Asby Kyrka mot Norra Vi. Följ skylt mot "Marek". Bryggan kan även nås från riksväg 134. Tag av mot Norra Vi. Följ skyltning mot "Marek".

Vassviken: Efter Norra Vi Kyrka åk 500 m, tag vänster.

Idebo: Väg 134. Tag av vid skylt
Svenningeby/Ångbåtsbrygga, ca 10 km.

Foto: Jan Franzén

Road Descriptions



Landing-stages to the north of Lake Sommen

Main road 32 to Boxholm – Exit towards Malexander

- Laxberg:** drive 2 km (crossing Lillån), turn right, and follow signs to “Laxberg”
- Blåvik:** exit at sign “Blåvik”. Drive to the Blåvik church
- Torpön, car ferry:** exit at sign “Blåvik”. Follow the signs to the car ferry. As the landing-stage is on the other side of the strait, you need to take the car ferry. It leaves on the half-hour and on the hour.
- Malexander:** the landing-stage is below the Malexander church and can even be reached from the main road 134, Kisa-Österbymo. Exit at the Pinnarp bathing place towards Malexander, approx. 20 km.
- Sommen:** main road 32 to the village of Sommen. Cross the railway to Lugnalandet.

Tranås harbour: Follow the signs to “Hamnen”

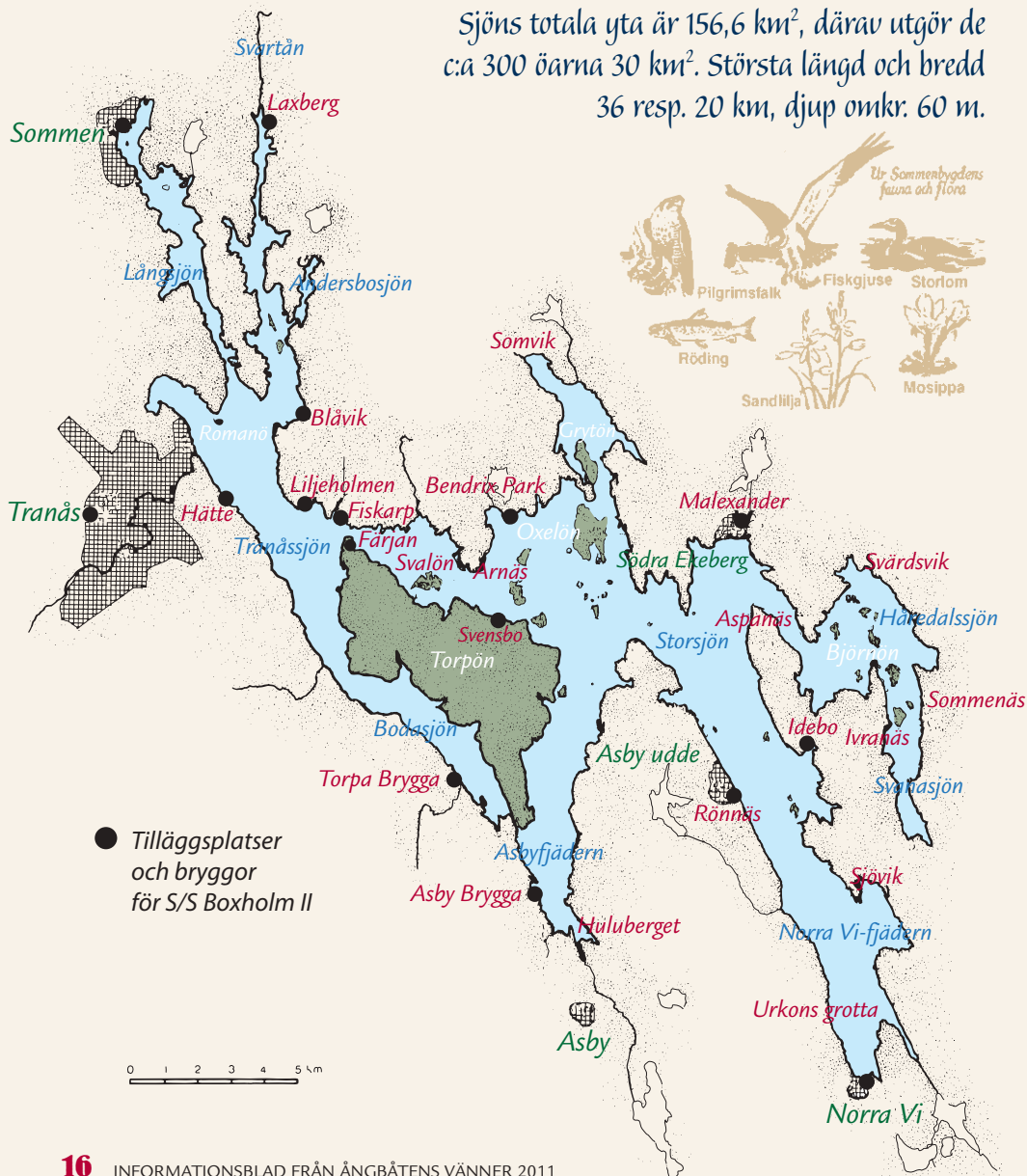
Landing-stages to the south of Lake Sommen

Main road 131 Tranås-Österbymo

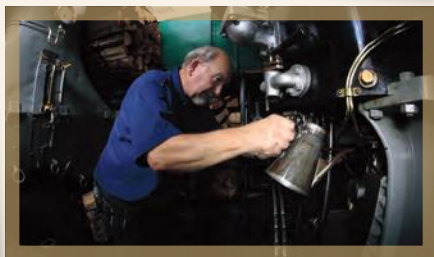
- Hätte:** drive approx. 1 km. Follow the sign to “Hättebaden”
- Torpa:** exit towards the Torpa church, go past the church and the Torpa farm. Turn right towards the lake
- Torpön, car ferry:** exit road 131 at Ramfall. Follow the sign “Torpön/Naturum”
- Asby:** follow the sign “Asby Brygga”
- Rönnäs:** at Asby church turn towards Norra Vi. Follow the sign towards “Marek”. The landing-stage can even be reached from the main road 134. Turn towards Norra Vi and follow the signs towards “Marek”
- Vassviken:** after the Norra Vi church continue for another 500 m and then turn left
- Idebo:** exit road 134 at the sign “Svenningeby/Ångbåtsbrygga” and drive for another 10 km.

Karta över sjön SOMMEN med omgivningar

Sjöns totala yta är 156,6 km², därav utgör de
ca 300 öarna 30 km². Största längd och bredd
36 resp. 20 km, djup omkr. 60 m.



Glimtar från Sjön Sommen





Fakta S/S Boxholm II

S/S Boxholm II är ett av Sveriges sista vedeldade ångfartyg. Hon är byggd vid Ljunggrens Verkstad AB i Kristianstad år 1904 och ihopmonterad vid Sommens strand. Premiärturen gick av stapeln i juli 1904. Hon byggdes som pråm- och timmerdragare för Boxholm AB:s räkning. Akterskeppet byggdes om 1922 och försågs med sittplatser. Sedan 1966 går hon endast som passagerarfartyg.

Data Längd ö.a. 20,6 m. Bredd 4,75 m. Depl. 45 ton. Djup 2,00 m.

Maskin 85 hkr compoundmaskin, panna av skotsk typ, ångtryck 7,5 kg, propellervarv 160-180. Max. fart 9-10 knop. Besättning 3 man. Stålskrov. Max. 100 passagerare. Såväl maskin som panna i originalskick.

Aktre däck är taktäckt och vid dåligt väder kan fönsterförsedda sidostycken fällas ned kring hela den takförsedda delen. Toalett finns bakom styrhytten. Filtar finns ombord.

Det finns **EJ** servering ombord, men passagerarna är välkomna att ta med egen kaffekorg.

Chartertrafik 1.900:-/timma exklusive 6% moms. Minimum 3 timmar.

Vid avbeställning närmare avgång än 4 veckor debiteras halva beloppet.

Kortare turer efter överenskommelse.

Bokning Skeppare, Håkan Liif, Sveagatan 44 B,
573 39 Tranås. Tel. 0140-146 44, 0708-65 87 52.



Foto: Jan Franzén

Varför inte chartra båten för en egen tur?



Foto: Jan Franzén

Det finns många tillfällen och sällskap som är som gjorda för en ångbåttur. Här är några:

Födelsedagsfirande

Vem skulle inte vilja fira sin födelsedag med en ångbåttur? Tänk att få glida fram och höra "Ja må du leva..." ljuda över sjön. Bjud släkt och vänner på något alldeles extra.

Bröllop

Det är mycket populärt att göra en ångbåttur i samband med att man gifter sig i någon av de vackra kyrkorna som ligger vid eller i närheten av sjön. En lövad båt full med finklädde bröllopsgäster är riktigt festligt och ett fint inslag i bröllopsfirandet.

Föreningsutflykter/bussgrupper

En del föreningar har som tradition att ta en sväng med ångbåten varje säsong. Andra gör det när det finns något speciellt att fira, t ex jubileum eller besök från andra orter. Det går utmärkt att

kombinera båtturen med ett stopp vid något av de intressanta besöksmålen runt sjön. Vi kan rekommendera guider för en kortare eller längre tur.

Företagsarrangemang

I samband med olika typer av möten då man vill ge återförsäljare/kunder/personal/gäster från utlandet en minnesvärd upplevelse passar en tur ombord på unika Boxholm II perfekt. Det är typiskt svenskt, unikt och alla blir garanterat fascinerade av vår vackra båt.

Servering och underhållning

Vi har inget kök eller servering ombord men ger gärna tips på företag som kan leverera mat eller kaffe. Det finns också flera restauranger med ångbåtsbryggor runt sjön. Vi kan även ge tips på musikanter.



Välkommen till Badhotellet

Anrika Badhotellet en oas mitt i Tranås med sin grönskande park utefter Svartån.

SPA-avdelning med två tempererade pooler, bastu, ångbastu, relax & gym. Fri till gång till trådlöst internet samt parkering som låses över natten. SPA-behandlingar finns under säsong och måste förbokas.

Unna dig själv en avspänd vistelse hos oss. Vi sätter guldkant på tillvaron.

BADHOTELLET
KURHOTELL MED KONFERENS OCH SPA

Ågatan 16, Tranås, 0140-462 00.
www.badhotellet.com

MÅLNING & GOLVARBETEN under ansvar

colorama

STORGATAN 36 TRANÅS, TELEFON 0140-38 54 00

Välkommen till

Ekebergs Vårdshus
BOXHOLM

Dagens rätt
À la carte - Catering
Beställningar

Tel. 0142-519 96 • Fax 0142-502 26
www.ekebergsvardshus.se
epost: info@ekebergsvardshus.se



MALEXANDER TURISM

Hälsna Lottas

Restaurang

&

- * Restaurang
- * Camping/Stugor
- * Vandrarhem
- * Lägercamp
- * Kanoter/Båtar

0142-30068

WWW.MALEXANDERTURISM.SE

Varmt välkommen till vår ostbutik!

Provsmaaka och handla ur vårt prisbelönta sortiment vid vårt mejeri i Boxholm. Vi har ystat ost av färsk mjölk från gårdarna i grannskapet sedan 1890.

Vi har många härliga ostar för alla måltider – från frukost till ostbricka.

Läs mer på www.boxholmsost.se

Öppet: Mån-Ons 9.30-13.00, Tors-Fre 9.30-17.00
Sommaröppet: V 24-34, Mån-Fre 9.30-17.00

BOXHOLM OST

• INTE VILKEN OST SOM HELST •



TORPÖNS färjeläge

MAT & CAMP

RESTAURANG • CAFÉ • GLASSBAR • CAMPING • HÖGHÖJDSBANA
BOULE • SOMMARBUTIK • BÅTMACK • FÄRJA • KANOTER



Tel 0140-420 41

www.torpon.net



naturum®

Sommen

AKVARIER • RÄVGRYT
NATÜRSLINGA • GISSA BAJSET
GUIDNINGAR

Fri entré!

Tel. 070-29 74 722

www.sommen-naturum.se



1 – 6 augusti

Måndag 1/8 **Malexander** Långdistans
Onsdag 3/8 **Torpöns Färjeläge**
Fredag 5/8 **Norra Vi**
Lördag 6/8 **Sommens småbåtshamn**
Finaltävlingar

Sommaveckan



www.sommaveckan.se



Välkomna till Restaurang Sjökrogen

- En Pärla vid sjön Sommen -

Bröllop & festligheter

Mat för avhämtning, Dagens rätt - À la carte
Fullständiga rättigheter, Glassbar - Minigolf

Tel. 0140-124 82 - Fax 0140-538 01

www.sjokrogen.se



Tel. 0140-300 00 • Fax 0140-304 49

**Ät gott och njut av sjöutsikten
över Somnaviken!**

*Bröllop • Fester • Catering
Konferenser • Rum • Ångbåtsbrygga*
Bokningar året runt • Fullständiga rättigheter.

Mycket välkomna!

Magnus Friberg

Välkomna ombord på Boxholm II

Berättarkryssning

ons 29 juni, kl 19.00-22.00

Tranås hamn, Johan Birath

Berättarkryssning

tis 10 aug, kl. 18.30-21.30

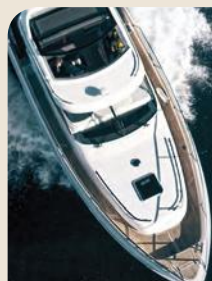
Blåviks ångbåtsbrygga, Johan Birath

**Upplev Johan i högform –
boka plats i god tid !**

Pris 300:- kr oavsett
ålder, råksmörgås och
dryck ingår i priset.

Bokas hos Tranås
turistbyrå, 0140-687 90
Stiftelsen Sommen

STIGA®



VÄLKOMMEN TILL
SVERIGES
LEDANDE
BÅTKEDJA

HUGES
MARINA

TRANÅS: 0140-31 15 90 WWW.HUGESMARINA.SE

Östgöta Enskilda Bank

en del av Danske Bank

Mjölby/Boxholm
0752-48 32 88

Tranås
0752-48 31 68



VÄLKOMMEN TILL SUNDET OCH BOXHOLMS SKOGAR.
ETT FÖRETAG MED NATURLIGT GRÖNA RESURSER...

SUNDET, är skräddarsytt för den lilla konferensgruppen på fyra till tjugo personer som vill kunna jobba ostört och koncentrerat och kanske också knyta konferensen till någon fritidsaktivitet som passar gruppen.

BOXHOLMS SKOGAR AB

Disponentvägen 1, 590 12 BOXHOLM, Tel.0142-525 20, fax 0142-503 65
www.boxskog.se

**TRANÅS ORTOPEÐ
& IDROTTSMOTTAGNING**

Dr Jan A. Thorblad
Tingsvägen 3, 573 35 Tranås, 0140-145 50

**Vi är specialister i ortopedi
och idrottsmedicin**

***Vaccinationer och
företagshälsovård***

**Butiksinredningar
Specialsnickerier
Omlackeringar**
av kök, dörrar mm

Gula Lacket

SNICKERI & INREDNING

TRANÅS

Vasagatan 25 Tel 0140-38 47 00
info@gulalacket.se www.gulalacket.se



Sundet konferensanläggning vid sjön Sommen



Foto: Jan Franzén



Ångfartyget Boxholm II

www.boxholm2.com

Tranås Turistbyrå

Storgatan 22, 573 32 Tranås, Tel 0140-687 90
tourist.office@tranas.se www.tranas.se

Boxholms Turistbyrå

Storgatan 20, Tel 0142-519 01, 0142-895 00
turistinfo@boxholm.se www.boxholm.se

Ydre Turistbyrå

Kisavägen 1, Österbymo, Tel 0381-66 12 47
turistbyran@ydre.se www.ydre.se

www.sommenbygd.se